

ZMĚNA
STUPNĚ UTAJENÍ

Ministerstvo vnitra České republiky
4

DNE 20.11.2002 PODPIS *V. Vajnar*

~~VYHRAZENĚ~~
~~PŘÍSNĚ TAJNĚ~~

Schvaluji :

V. Vajnar
.....
ministr vnitra ČSSR
Vratislav VAJNAR
Dne 13/10/1986

Schvaluji :

C. Kiszczak
.....
ministr vnitra PLR
Czeslaw KISZCZAK
Dne 10.09.86!

P R O T O K O L

o spolupráci mezi Krajskou správou Sboru národní bezpečnosti
Bánská Bystrica Československé socialistické republiky
a Wojvodskou správou Nový Sonč ministerstva vnitra Polské li-
dové republiky na léta 1986 - 1987

V souladu s ustanovením článku 15, odst. 2 Dohody o spolu-
práci mezi federálním ministerstvem vnitra Československé socia-
listické republiky a ministerstvem vnitra Polské lidové republiky
ze dne 21. září 1973 se Krajská správa Sboru národní bezpečnosti
Bánská Bystrica Československé socialistické republiky a Wojvodská
správa Nový Sonč ministerstva vnitra Polské lidové republiky
v zájmu dalšího zkvalitnění spolupráce dohodly takto :

Článek 1

Krajská správa Sboru národní bezpečnosti Bánská Bystrica
Československé socialistické republiky / dále jen "Krajská správa
SNB Bánská Bystrica ČSSR" / a Wojvodská správa Nový Sonč mi-

nisterstva vnitra Polské lidové republiky / dále jen "Vojvodská správa Nový Sonč MV PLR" / si budou vzájemně vyměňovat informace a poznatky z oblasti jejich působení týkající se :

a/ po linii Státní bezpečnosti :

- činnosti nepřátelských speciálních služeb proti ČSSR a PLR;
- udržování styků a propojení čs. občanů na centra římsko-katolické církve;

b/ po linii Veřejné bezpečnosti :

- forem a metod páchaní trestných činů porušování předpisů o oběhu zboží ve styku s cizinou /pašování/ a spekulace a zjištěných kanálů spojení;
- občanů obou zemí, kteří se dopustili trestného činu porušování předpisů o oběhu zboží ve styku s cizinou /pašování/ a je proti nim zahájeno trestní stíhání, nebo kteří jsou operativně rozpracováváni;
- další trestné činnosti páchané československými a polskými státními příslušníky nebo občany jiných zemí;
- porušení předpisů v tranzitní dopravě, která je zabezpečována druhou stranou a současně provádět na vlastním území důsledné kontroly dodržování předpisů o bezpečnosti v železniční dopravě;
- vykrádání a poškozování vlakových zásilek a další trestné činnosti zjištěné v hraničních prostorách;
- operativního sledování činnosti zaměstnanců železnice s cílem předcházet a odhalovat trestnou činnost;
- pátrání po osobách a věcech na území obou krajů / vzájemné výměny dokumentačně pátracích materiálů /;
- osob, u kterých je podezření, že utonuly v pohraničních vodách;

- zavadových osob, podezřelých z nelegálního překročení státních hranic spolu s poskytnutím příslušné identifikační dokumentace pro potřeby pátrání;
- dopravních nehod s účastí občanů druhého státu, při nichž došlo k usmrcení nebo těžkému zranění osob nebo ke škodě značného rozsahu;
- dopravních prostředků, které nesou stopy po dopravní nehodě a je podezření, že jejich majitel z místa nehody ujel;
- příprav teroristických akcí ve vzdušné dopravě nebo jiné protistátní činnosti, jež se dotýká zájmů druhé strany, a to i v případě, že majitelem leteckého prostředku je jiný stát;
- akcí celostátního významu uskutečněných v blízkosti státních hranic, kde je předpoklad, že bude páchána trestná činnost;
- přírodních katastrof, hromadných železničních, silničních a vzdušných dopravních nehod, jejichž řešení vyžaduje spolupráci obou stran;
- stranické a politickovýchovné práce zainteresovaných správ.

Článek 2

Krajská správa SNB Banská Bystrica ČSSR a Vojvodská správa Nový Sonč MV PLR budou přijímat společná opatření :

- při koordinaci činnosti ve vyšetřování trestných činů spekulace a porušování předpisů o oběhu zboží ve styku s cizinou /pašování/;
- v oblasti operativního sledování zaměstnanců železnice při přebírání a odevzdávání vlakových zásilek;
- při přepravě výbušnin, radioaktivních látek, otravných látek a drog;
- při preventivně bezpečnostních akcích v mezinárodním rychlíku POLONIA / včetně vyhodnocení výsledků /;
- při předávání osob, které byly zadrženy na základě vyhlášeného

- celostátního pátrání; předávání osob bude realizováno přes hraniční přechody TRSTENÁ, SUCHÁ HORA a SKALITĚ;
- při identifikování mrtvol nalezených v pohraničních vodách;
 - vůči cestujícím kriminálně závadovým osobám;
 - na odděleních pasové kontroly ke sledování dopravních prostředků, které nesou stopy po dopravní nehodě a je podezření, že jejich majitel z místa nehody ujel;
 - v případech, kdy bylo zjištěno, že státní příslušník druhé strany řídí vozidlo pod vlivem alkoholu;
 - v zájmu předcházení trestné činnosti a teroristickým akcím ve vzdušné dopravě.

Článek 3

/1/ S cílem prohloubení dalšího rozvoje a zhodnocení spolupráce, jakož i k řešení společných bezpečnostních úkolů budou Krajská správa SNB Banská Bystrica ČSSR a Vojvodská správa Nový Sonč MV PLR uskutečňovat pravidelné pololetní pracovní schůzky na úrovni náčelníků správ, střídavě na území ČSSR a PLR.

/2/ K řešení neodkladných operativních otázek po linii státobezpečnostní a veřejnobezpečnostní budou obě správy uskutečňovat styky na dohovořené úrovni po vzájemné dohodě náčelníků správ.

/3/ O průběhu jednání uvedených v odstavcích 1 a 2 budou informovány příslušné orgány federálního ministerstva vnitra ČSSR a ministerstva vnitra PLR.

Článek 4

/1/ Plánovaná setkání náčelníků správ se budou uskutečňovat v souladu s ročními plány zahraničních služebních styků federálního ministerstva vnitra ČSSR a ministerstva vnitra PLR.

/2/ Tento Protokol vstupuje v platnost po schválení ministrem vnitra ČSSR a ministrem vnitra PLR a platí do 31. prosince 1987.

/3/ Ke změnám, doplňkům nebo zrušení jednotlivých ustanovení tohoto Protokolu může dojít po vzájemné dohodě náčelníků správ a schválení ministry vnitra obou zemí.

Protokol byl vypracován ve dvou vyhotoveních, každé z nich v jazyce českém a polském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Náčelník
Krajské správy SNB
Bánská Bystrica
Československé socialistické
republiky

za plk. judr. S. Hrabčík
.....
plk. RSDr. Gabriel BENEDEK

Náčelník
Vojvodské správy
Nový Sonč
ministerstva vnitra Polské lidové
republiky

[Signature]
.....
plk. mgr. Jerzy GRODECKI